

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 137

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 197709-197736. Pro Deka AG., Zürich. Flugzeugentwicklungs AG. in Liquidation, St. Gallen. Garage du Stand S. A., Le Locle.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Preise für Walliser Erdbeeren. — Ordonnance du DEP concernant les prix des fraises du Valais. — Ordinanza del DEP concernente i prezzi delle fragole del Vallese. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé. À moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich

#### Konkursamt Wald

(691<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Spinnerei Elba A.G., zur Elba, in Wald (ZH). Eigentümerin der folgenden Grundstücke: Fabrikliegenschaften in der Elba-Wald (ZH) und Wohnhäuser, Kat. Nrn. 1969, 3919, 3801, 1775, 1776, 4115, 4029, 4028, 1931 mit Wasserrecht Nr. 74, Bezirk Hinwil und selbständigem Quellenrecht in Kat. Nr. 1795 und Grundstücke Kat. Nrn. 1416, 3676, 3665, alle in der Gemeinde Wald (ZH).

Datum der Konkursöffnung: 22. Mai 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Juni 1963, 14.30 Uhr, im Hotel zum «Rössli», in Wald (ZH).

Eingabefrist: bis 15. Juli 1963; für Dienstbarkeiten: bis 5. Juli 1963.

Antrag des Konkursamtes: Die erste Gläubigerversammlung beschliesst die sofortige, vorzeitige Verwertung der Liegenschaften und aller übrigen Aktiven und ermächtigt das Konkursamt, bzw. die Konkursverwaltung auch zum Abschluss von Freihandverkäufen. Für den Fall der Beschlussunfähigkeit der ersten Gläubigerversammlung sind Einsprachen gegen obigen Antrag von den Gläubigern bis zum 25. Juni 1963 schriftlich beim Konkursamt Wald (ZH), einzureichen. Stillschweigen gilt als Zustimmung zum Antrag.

### Kt. St. Gallen

#### Konkursamt Rorschach

(685<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Günter Kurt, Schreinerei/Zimmerci, Bildstock 12, Steinach.

Konkursöffnung: 20. Mai 1963.

Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, 26. Juni 1963, 14.15 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Mariabergstrasse, Rorschach.

Eingabefrist für Forderungen: bis 15. Juli 1963.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 6. Juli 1963 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften, bzw. Grundstücken:

Liegenschaft in Obersteinach, Steinach, bestehend in: Schreinerwerkstatt (ohne Zugehör). Verkehrswert Fr. 72 000, 973 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Verkehrswert Fr. 10 000.

Grundstück in Neubrunn, Ruhberg, Tübach, Wiese 839 m<sup>2</sup>, Verkehrswert Fr. 15 000.

Die Grundbuehenszüge liegen beim Konkursamt Rorschach zur Einsicht auf.

### Kt. Thurgau

#### Konkursamt Kreuzlingen

(679)

Gemeinschuldnerin: Kratzer-Ernst Antoinette, geb. 1920, Graneggstrasse 11, Kreuzlingen, Mitgesellschafterin der Akra GmbH, Graneggstrasse 11, Kreuzlingen.

Datum der Konkursöffnung: 14. Mai 1963.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 5. Juli 1963.

### Ct. de Genève

#### Office des faillites, Genève

(692)

Faillie: Institute of Investment and Research S.A., toutes opérations financières ayant son siège à Genève, 92, route de Chêne.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 mars 1963.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 juin 1963.

Délai pour les productions: 5 juillet 1963.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Zürich

#### Konkursamt Fluntern-Zürich

(686)

#### Anlage des Lastenverzeichnisses und Kollokationsplan

In der konkursamtlichen Liquidation des in der Schweiz liegenden Nachlasses des verstorbenen Klinke Walter, geb. 1889, von Zürich, Ingenieur, wohnhaft gewesen in Vaduz (FL), liegen das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle (Freiestrasse 15, Zürich 7), zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 14. Juni 1963 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt gelten.

### Kt. Bern

#### Konkursamt Thun

(680)

#### Anlage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurs über Stuber Alfred, Automechaniker, Staatsstrasse 156, Hünibach bei Thun, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf

Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung des Rechtsanspruches gemäss Art. 260 SchKG bezüglich des von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsanspruches des Ernst Stuber, Staatsstrasse 156, Hünibach (Vater), sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der nämlichen Frist zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (687)**

Im Konkurs über die Valoren- und Handels-A.G., mit Sitz in Zug, Poststrasse 20, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt mit Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (693)**

Gemeinschuldner: Schenk-Engel Otto, Inhaber der Firma «O. Schenk», Verkauf von und Handel mit Textilien, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (688)**

Der Kollokationsplan und das Inventar im nachbezeichneten Konkurs liegen auf beim Konkursamt Rorschach:  
Maerki Max, Liegenschaftsvermittler, Sulzstrasse 25, Goldach.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 17. Juni bis 27. Juni 1963.

**Ct. de Vaud Office des faillites du Pays d'Enhaut, Château-d'Oex (681)**

Faillie: Centre sportif Château-d'Oex S.A., Château-d'Oex.  
Date du dépôt: 11 juin 1963.  
Délai pour intenter action en opposition: 25 juin 1963; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (694)**

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

**Faillis:**

19. Construction Moderne S.A., entreprise générale de construction de bâtiments, achat et vente d'immeubles, ayant son siège à Genève, 91, rue du Rhône.

29. Rosset André Jean, cartonier et associé indéfiniment responsable de la sté en commandite Rosset & Cie, 18, quai du Seujet, Genève, en faillite, domicilié, 4e, rue de Bourgogne, Genève.

Dans la faillite de sieur André Rosset l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est églement déposé. Le recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268) (L.P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (678)**

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 10. Juni 1963 das Konkursverfahren über den Nachlass der Aeberli Marie, ledig, geb. 27. Oktober 1902, von Erlenbach (Z11), gestorben am 7. Dezember 1962, wohnhaft gewesen Rüttschistrasse 31, Zürich 10/37, gewesene Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Aeberli, Rüttschistrasse 31, Zürich 10/37, Handel mit Textilien, Gummiwaren und Haushaltungsartikeln, als geschlossen erklärt.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (682)**

La liquidation de la faillite de Krebs Otto, 1922, originaire de Belpberg, fabrication de meubles de cuisine, à Corcelles (NE), a été éclose par ordonnance du président du Tribunal de Boudry, rendue le 11 juin 1963.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (689)**

La liquidation de la faillite de Grandy Jean, fabrication, achat, vente et exportation de montres ancre en tous genres, à Neuchâtel, Sablons 18, a été éclose par ordonnance du président du Tribunal I de Neuchâtel, rendue le 11 juin 1963.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259) (L.P. 257—259)

**Kt. Aargau Konkursamt Kulm (683\*)**

**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren über die Pinus Immobilien A.G., Fadenstrasse 26, Zug, gelangt Montag, 15. Juli 1963, 15 Uhr, im Hotel Bären, Reinach (AG), an öffentliche Steigerung:

Grundbuch Reinach Nr. 3142, Plan 47, Parzelle 3096, 6,48 Aren Bauland, Vorderberg.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 7500.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 13. Juli beim Konkursamt auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag den Betrag von Franken 4000 in bar zu bezahlen, wovon Fr. 3000 an den Kaufpreis angerechnet werden.

Kulm, 10. Juni 1963.

Konkursamt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Glarus Konkurskreis Glarus (690)**

Schuldner: Fritsche-Wiederkehr Jean, Schlafsackfabrik, Ussbühl, in Bilten.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde: 30. Mai 1963.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Jacques Blesi, Treuhandbüro, Rosengasse 1, in Glarus.

Eingabefrist: bis 6. Juli 1963. Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche (Wert 30. Mai 1963) sowie allfällige Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. August 1963, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets, in Ziegelbrücke.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud Tribunal du district, Orbe (695)**

Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera en son audience du vendredi 21 juin 1963, à 10 heures 15, à Orbe, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par Niquille Pierre, charpentier, à Orbe.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Pierre Niquille, à Orbe.

Orbe, le 13 juin 1963.

Le président: Cl. Vautier.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (684)**

**Ajournement de déclaration de faillite**

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 20 juin 1963, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la déclaration d'insolvabilité de la société anonyme Lactissa S.A., produits alimentaires, diététiques, etc., avenue des Marronniers 9, à Vevey, siège à Lausanne, avenue Béhussy 48, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 CO).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

Lausanne, le 10 juin 1963.

Le président: J.G. Favay.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe**  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. Juni 1963.

Pensionskasse der Firma Küderli & Co., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1956, Seite 301). Die Unterschrift von Alfred Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Ernst Hardmeier, von und in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Er zeichnet ausschliesslich mit Willy Küderli, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Otto Küderli, oder mit Walter Küderli, oder mit Dr. Friedrich Staub, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Beloit International Corporation, C. A., Caracas, Filiale Zürich, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3695). Die Unterschrift von Georges A. Massot ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hans Bettsehn, von Reichenbach, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Gaston Bertrand, Präsident des Stiftungsrates.

6. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Rinderknecht-Gruppe, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die in der Rinderknecht Holding AG, Zürich, und in den ihr angeschlossenen oder sich anschliessenden Firmen, sowie für die in der Firma Rinderknecht & Co., tätigen Arbeitnehmer, deren Angehörige und Hinterlassene, sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift je zu zweien führen Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küsnacht, Präsident, sowie Wolfgang von Erlach, von Bern, in Erlenbach, Vizepräsident, und Dr. Hans Jakob Rinderknecht, von Zürich, in Männedorf. Domizil: Dreikönigstrasse 7, in Zürich 2 (bei der Rinderknecht Holding AG.).

6. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Sibir Hegner & Co. Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 21 vom 31. Januar 1959, Seite 372). Die Unterschrift von Max Leuthold ist erloschen. Robert Sibir Hegner, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

6. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Albert Müller Verlag, AG., in Rüslikon.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das ständige Personal der Firma «Albert Müller Verlag, A.G.», in Rüslikon, durch Ausrichtung von einmaligen oder periodischen Leistungen an die Arbeiter und Angestellten, die infolge Alters, Invalidität, Unfalls oder Krankheit teilweise oder gänzlich arbeitsunfähig geworden oder sonstwie in unverschuldete Notlage gekommen sind, sowie beim Tode durch Beiträge an ihre Hinterbliebenen. Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift führt Adolf Recher, von Ziefen (Basel-Landschaft), in Rüslikon, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Adolf Staub, von Richterswil, in Widenswil, Aktuar, und Dora Recher-Vogel, von Ziefen (Basel-Landschaft), in Rüslikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 69 (bei der Firma Albert Müller Verlag, A.G.).

11. Juni 1963.

**Sterbekasse des Wirtvereins des Bezirkes und der Stadt Zürich, in Zürich 2.** Stiftung (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1959, Seite 3060). Die Unterschriften von Fritz Hänle und Arnold Loher sind erloschen. Josef Exer führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident, sondern als Kassier des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift Fritz Werthmüller, von Rumendingen (Bern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Klaus, von Wangen a. d. Aare, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen Fritz Werthmüller oder Walter Klaus mit Josef Exer oder mit Otto Besimo.

11. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Robert Schmid, dipl. Arch. ETH SIA, in Zürich 7** (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1962, Seite 1703). Die Unterschrift von Robert Rothli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Robert Betschart, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Juni 1963.

**Unterstützungsfonds der Firma Turniac S.A., in Zürich 11** (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1961, Seite 1671). Die Unterschrift von Joseph Wisser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Margulies, von Wallisellen, in Küsnacht (Zürich), Aktuar des Stiftungsrates.

11. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Color Metal A.-G., in Zürich 3** (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1960, Seite 2563). Die Unterschrift von Maria Raedle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Louis Eichmann, von Ernetswil (St. Gallen), in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

7. Juni 1963.

**Stiftung zugunsten der Angestellten der Berner Handelskammer, in Bern** (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1957, Seite 332). Die Unterschriften von Hans Winzenried, Ernst Lemann, Henri Nicolet und Erich Thoenen sind erloschen. Für die Stiftung führt jetzt der Präsident mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Hans Giger, von und in Bern, ist Präsident (neu); Hans-Ueli Aebi, von Wynigen, in Burgdorf; Theodor Renfer, von Bern, in Biel (Bern); Rolf Bortler, von Interlaken, in Utigen, Gemeinde Bolligen (alle neu), und Dr. Walther Weyeremann (bisher) sind Mitglieder des Stiftungsrates.

#### Bureau Interlaken

11. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Otto Braun-Sollberger, Unterseen-Interlaken, in Unterseen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Unfall und Arbeitslosigkeit bzw. im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, ferner an weitere Erben, soweit es sich um den vom Destinatär

selbst finanzierten Teil der Todesfallsumme, ohne Zins, handelt. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bestimmt werden, die auch den Präsidenten des Stiftungsrates bezeichnet. Mitglieder des Stiftungsrates sind gegenwärtig: Otto Braun, Präsident, und Ruth Braun, Sekretärin, beide von Rothrist, in Unterseen, sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Büro der Firma Otto Braun-Sollberger, Möbelwerkstätten, Spielmatte 18, Unterseen.

### Uri - Uri - Uri

7. Juni 1963.

**Wohlfahrtsfonds der Firma F. Arnold, Aschwanden & Cie., in Flüelen** (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1915, Seite 650). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri vom 12. Februar 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und anderer unverschuldeter Notlagen. Josef Aschwanden und Franz Egli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Franzsepp Arnold, von und in Flüelen. Er und der Präsident Franz Arnold führen Einzelunterschrift.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Olten-Gösgen

6. Juni 1963.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Franz Stirnimann A.-G., in Olten** (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1960, Seite 3092). Der Präsident Franz Stirnimann senior ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Stiftungsrates ist Franz Stirnimann, von Nenenkirch, in Olten; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

10. Juni 1963.

**Altersfürsorge der Kleiderfabrik Alfred Gemperle, Olten, in Olten** (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1958, Seite 1905). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 26. April 1963 wurde die Stiftung aufgelöst und eine Liquidationskommission bestellt. Ihr gehören an: Iwan Grob, von und in Winznau, als Vorsitzender; Adolf Cerf, von Sauley, in Olten, als Aktuar, und Dr. Oskar Theiler, von Hitzkirch, in Olten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Bruno Gemperle, Präsident; Agnes Wyss und Karl Gemperle sind erloschen. Der Name der Stiftung lautet nun: Altersfürsorge der Kleiderfabrik Alfred Gemperle, Olten, in Liq. Neues Domizil: Jurastrasse 16 (bei Dr. Oskar Theiler).

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Thoninen, Baugeschäft, G.m.b.H., in Oberdorf** (Basel-Landschaft). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Von ans mindestens 2 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat führt Jakob Thoninen-Wyss, von und in Oberdorf (Basel-Landschaft), Präsident, Einzelunterschrift. Domizil: Hofgasse 5 (bei der Stifterin).

### St. Gallen - St-Gall - San Gallò

5. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Zingg & Co., vormals August Bohner, in Borschach.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Erich Zingg, von Gossau (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident, und Milly Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in Rheineck, Protokollführerin. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, St. Gallerstrasse 23.

5. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Indermaur & Co., Goldach, in Goldach.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen im Alter oder bei Invalidität, Unfall, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und anderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet Adolf Indermaur, von Berneck, in Goldach. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

6. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Wildhaber & Co. Wallenstadt, in Walenstadt** (SHAB. Nr. 309 vom 31. Dezember 1955, Seite 3381). Die Unterschrift von Max Eberle, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Erwin Wildhaber, von und in Walenstadt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juni 1963.

**Rentenfürsorgekasse der Altoro A.G., St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3340). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 22. Mai 1963, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt.

10. Juni 1963.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Rickenbach & Co., in St. Gallen** (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1962, Seite 812). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 22. Mai 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stifterfirma heisst nun «Rickenbach & Co. A.G.» und die Stiftung Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rickenbach & Co. AG.

## Aargau - Argovie - Argovia

6. Juni 1963.

**Personalfürsorgestiftung der Firma E. Keller & Co., Zofingen, in Zofingen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «E. Keller & Co., Zofingen vorm. A. Bretschers, in Zofingen, sowie die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod und Unfall. Einziges Organ ist der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Diesem gehören an: Erhard Keller-Humm, von Wald (Zürich), in Zofingen (Präsident), als Vertreter der Stifterfirma, und Samuel Hartmann, von Ziefen (Basel-Landschaft), in Oftringen (Mitglied), als Vertreter der Destinatäre. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

7. Juni 1963.

**Personalfürsorgestiftung der Louis Bachmann A.G., Zofingen, in Zofingen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Louis Bachmann A.G.», in Zofingen, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Destinatäre bei Tod, Unfall, Invalidität und Krankheit. Organe der Stiftung sind der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Louis Bachmann-Hool, von und in Zofingen, als Präsident; Gertrud Vogel, von und in Kölliken, als Mitglied, und Henri Ringger, von Adliswil (Zürich), in Buchs (Aargau), als Mitglied und Protokollführer. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

7. Juni 1963.

**Pensionskasse der Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. Aktiengesellschaft, in Aarau (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1960, Seite 1739).** Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Albert Hurlimann ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Peter Baumann, von Lenzburg, in Holderbank (Aargau). Der Präsident oder der Vizepräsident oder der Aktuar zeichnet zu zweien mit dem Protokollführer oder dem Mitglied Peter Baumann oder dem Prokuristen.

10. Juni 1963.

**Personalfürsorgestiftung der Firma E. Götsch & Cie., in Buchs.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «E. Götsch & Cie.», in Buchs, und die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- und Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notlagen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Emil Götsch, von Bürglen (Thurgau), in Buchs (Aargau), als Präsident; Hermann Riehner, von Gränichen, in Suhr, und Edwin Götsch, von Bürglen (Thurgau), in Aargau. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien unter sich oder je mit dem Präsidenten. Domizil: Büro der Firma, Mitteldorstrasse 163.

10. Juni 1963.

**Fürsorgekasse der Angestellten & Arbeiter der Fa. Ilico A.G. für Elastic-Industrie Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3340).** Diese Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 3. Mai 1963 im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungsvermögen in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist. Die Liquidation ist durchgeführt.

10. Juni 1963.

**Ilico-Separatpensionsfond, in Zofingen (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1953, Seite 2236).** Diese Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 3. Mai 1963 im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungsvermögen in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist. Die Liquidation ist durchgeführt.

10. Juni 1963.

**Fürsorgekasse der Angestellten und Arbeiter der Firma Ilico A.G. für Elastic-Industrie Zofingen, in Zofingen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer (Geschäftsleitung, Angestellte und Arbeiter) der Firma «Ilico A.G. für Elastic-Industrie», in Zofingen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und anderweitiger unverschuldeter Notlage, sowie im Todesfalle zugunsten der Hinterbliebenen der Begünstigten. Organe sind der aus zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die beiden Verwaltungskommissionen. Dem Stiftungsrat gehören an: Max Aeschbach-Müller, von und in Zofingen, als Präsident, und Peter Blatter, von Arni (Bern), in Zofingen. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

10. Juni 1963.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Rudolf Gysi AG, in Rohr.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Rudolf Gysi A.G.», in Rohr, sowie für die Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod sowie unverschuldeter Notlage. Einziges Organ ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Werner Müller, von Oberkulm, in Buchs (Aargau), als Präsident; Max Gysi, von und in Buchs (Aargau), und Hans Huser, von Krummenau (St. Gallen), in Rohr (Aargau). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der Firma, Ruppertsweilerstrasse 406.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Juni 1963.

**Wohlfahrtsstiftung für die Arbeiter der Eisenwerk Frauenfeld A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1961, Seite 2776).** An Stelle des verstorbenen Stiftungsratsmitgliedes Hans Denzler wurde Bruno Mettler, von Schaffhausen, in Münchwilen, als neues Mitglied des Stiftungsrates gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

5. Juni 1963.

**Angestellten-Pensionskasse der Eisenwerk Frauenfeld A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1961, Seite 2776).** An Stelle der verstorbenen Stiftungsratsmitglieder Hans Denzler und Heinrich Knecht wurden Bruno Mettler, von Schaffhausen, in Münchwilen, und Jakob Reimann, von Schottikon (Zürich), in Frauenfeld, neu als Mitglieder in den Stiftungsrat gewählt. Sie zeichnen mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

5 juin 1963.

**Fondation en faveur du personnel de la Maison Georges Dentan S.A., Lausanne, à Lausanne.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 mai 1963, une fondation ayant pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres dont 2 sont nommés par la fondatrice et 1 par le personnel de cette maison. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Celui-ci est composé de: Georges Dentan, de Lutry, à Lausanne, président; Roland Forster, de Happerswil (Thurgovie), à Prilly, secrétaire; Roger Perriard, de Chandosel (Fribourg), à Lausanne. Adresse de la fondation: Avenue Ruchonnet 51 (chez la fondatrice).

## Wallis - Valais - Valles

Bureau de Sion

5 juin 1963.

**Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de l'Entreprise André Roduit, Brûleurs à Mazout, Sion, à Sion.** Suivant acte authentique et statuts du 16 mai 1963, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation ayant pour but d'aider le personnel de la maison «André Roduit de Camille», à Sion, éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques, résultant de la retraite, de la vieillesse, du chômage, de l'invalidité, de la maladie, du décès, ainsi que de charges de famille de nature exceptionnelle. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 3 membres désignés par la fondation ou ses successeurs. Ont été nommés administrateurs: André Roduit, de Leytron, à Sion, président; Marcel Roduit, de Leytron, à Sion, secrétaire; Ermanno Conti, d'Olivone, à Sion, membre, qui engagent la fondation par leur signature collective à deux. Bureaux: au siège de la maison fondatrice, chemin de Collines 10.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 juin 1963.

**Fonds de Secours du Personnel d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28 janvier 1961, N° 23).** Maurice Rosat, membre déjà inscrit, devient président. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Jean-Pierre Fuchs, de Lauterbrunnen, à Bièche, et Jean-Pierre Chollet, de Maraçon (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Ils engagent la fondation par leurs signatures apposées collectivement à deux avec celle d'une autre personne déjà autorisée. Les signatures de Willy Berthoud, président et Henri Wirz, membre, les deux démissionnaires, sont radiées.

10 juin 1963.

**Caisse de retraite d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28 janvier 1961, N° 23).** Maurice Rosat, membre déjà inscrit, devient président. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Jean-Pierre Fuchs, de Lauterbrunnen, à Bièche, et Jean-Pierre Chollet, de Maraçon (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Ils engagent la fondation par leurs signatures apposées collectivement à deux avec celle d'une autre personne déjà autorisée. Les signatures de Willy Berthoud, président et Henri Wirz, membre, les deux démissionnaires, sont radiées.

10 juin 1963.

**Fonds de prévoyance des chefs de Fabriques et Directeurs d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28 janvier 1961, N° 23).** Maurice Rosat, membre déjà inscrit, devient président. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Jean-Pierre Fuchs, de Lauterbrunnen, à Bièche et Jean-Pierre Chollet, de Maraçon (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Ils engagent la fondation par leurs signatures apposées collectivement à deux avec celle d'une autre personne déjà autorisée. Les signatures de Willy Berthoud, président et Henri Wirz, membre, les deux démissionnaires, sont radiées.

## Bureau de Neuchâtel

8 juin 1963.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la maison Wilhelm Springmann, à Neuchâtel.** Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 29 avril 1963, une fondation qui a pour but: de prémunir le personnel de la maison fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants des membres de ce personnel décédés prématurément; de venir en aide aux membres de ce personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes dont ils ne sont pas responsables. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, dont deux nommés par Wilhelm Springmann et un désigné par les bénéficiaires. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Wilhelm Springmann, de et à Neuchâtel, président; Madeleine Springmann-Lenz, de et à Neuchâtel, vice-présidente, et Werner Held, de Winterthur, à Hauterive (Neuchâtel), secrétaire. Adresse de la fondation: Route des Falaises 110-112, dans les locaux de la maison fondatrice.

## Genf - Genève - Ginevra

5 juin 1963.

**Caisse de pensions de la Lloyds Bank (Foreign) Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève.** Fondation (FOSC du 20 décembre 1958, page 3411). Acte de fondation modifié le 28 mai 1963 sur un point non soumis à l'inscription.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 197709. Date de dépôt: 17 novembre 1962, 12 h.  
Lap Heng Company, Limited, Marina House 501-506, Hongkong (Hongkong). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## GENESCO

Nr. 197710. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1963, 17 Uhr.  
M.J. Prutschert & Cie AG Luzern, Klosterstrasse 31, Luzern.  
Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate, insbesondere Spannungsregler. (Int. Kl. 9)

## TENSOMAT

Nr. 197711. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1963, 17 Uhr.  
Arnim & Co., K.G. Heilmittel und kosmetische Produkte, Werfmershalde 18, Stuttgart-O (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

## EUVA

Nr. 197712. Hinterlegungsdatum: 4. März 1963, 17 Uhr.  
Bürstefabrik Wilhelm Grüneberg, Tamsweg (Salzburg, Oesterreich).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 104143. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1963 an.

Bürsten und Pinselwaren; Geräte zur mechanischen Zahnreinigung.  
(Int. Kl. 16, 21)

## KOH-I-NOOR

Nr. 197713. Hinterlegungsdatum: 3. April 1963, 20 Uhr.  
Marly Rippstein, Burenweg 38 (Post Birsfelden), Muttenz (Baselland).  
Fabrikation und Handel.

Druckverformungsmaschinen zur Verarbeitung thermoplastischer Folien.  
(Int. Kl. 7)

## RIPA 250

Nr. 197714. Hinterlegungsdatum: 3. April 1963, 20 Uhr.  
Marly Rippstein, Burenweg 38 (Post Birsfelden), Muttenz (Baselland).  
Fabrikation und Handel.

Druckverformungsmaschinen zur Verarbeitung thermoplastischer Folien.  
(Int. Kl. 7)

## RIPA 500

Nr. 197715. Hinterlegungsdatum: 4. März 1963, 17 Uhr.  
Marly Rippstein, Burenweg 38 (Post Birsfelden), Muttenz (Baselland).  
Fabrikation und Handel.

Druckverformungsmaschinen zur Verarbeitung thermoplastischer Folien.  
(Int. Kl. 7)

## RIPA-COMBI

Nr. 197716. Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 8 Uhr.  
Gyl Aktiengesellschaft, Köniz (Bern); Korrespondenzadresse: Könizstrasse 230, Liehelfeld (Bern). — Fabrikation und Handel.

Härteranteil für elastische Kunstharze. (Int. Kl. 1)

## SINELIX

N° 197717. Date de dépôt: 19 mars 1963, 18 h.  
Castle Marketing Group Limited, 3 Bell Lane, Gibraltar (Gibraltar).  
Fabrication et commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

## FLEXY

N° 197718. Date de dépôt: 20 mars 1963, 18 h.  
De Tolédo frères S.A. Pharmacie Principale, rue du Marché 11, Genève.  
Fabrication et commerce.

Articles d'hygiène, sanitaires, vêtements, layettes et produits diététiques.  
(Cl. int. 5, 10, 25)

## PRE NAISSANCE

Nr. 197719. Hinterlegungsdatum: 9. April 1963, 16 Uhr.  
Tabacco S.A. (Tabacco AG), via Stazione, Balerna (Tessin).  
Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate, insbesondere Zigaretten. (Int. Kl. 34)

## VALOIS

N° 197720. Date de dépôt: 25 mars 1963, 10 h.  
Textiles Ariella S.A., place du Molard 3, Genève. — Fabrication et commerce.  
Transmission de la marque internationale N° 254013 de H. Heinzelmann, Reutlingen (Allemagne).

Slips, culottes; maillots de bain et caleçons de bain; tricotages, sous-vêtements tricotés en coton, mi-laine, rayonne, laine et d'autres fibres textiles, pour dames, hommes et enfants; vêtements de sport, chemises de sport et blouses pour dames, hommes et enfants. (Cl. int. 25)

## ARIELLA

Nr. 197721. Hinterlegungsdatum: 18. April 1963, 6 Uhr.  
Lahocentro AG, Löwenstrasse 59, Zürich I. — Fabrikation.

Parfümerien, kosmetische Produkte; Haarpflegemittel, Zahnpflegemittel; Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.  
(Int. Kl. 3, 5)

## CHIBERTA

N° 197722. Date de dépôt: 6 mai 1963, 11 h.  
Tavaunes Watch Co., Tavaunes. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 104895. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1963.

Produits et fournitures d'horlogerie, d'orfèvrerie, de bijouterie et d'argenterie; instruments et appareils de précision, d'optique, de géodésie et d'astronomie; appareils de contrôle, boussoles, réveils, compteurs, métronomes, enregistreurs; machines à écrire, à calculer et accessoires; instruments et appareils dentaires, de chirurgie, d'orthopédie, de médecine et d'hygiène; matériel pour écrire, dessiner et peindre; articles de bureau et de papeterie; matériel pour bureaux techniques, tire-lignes, punaises en acier, pinces à papier; articles de ménage, objets d'enseignement; instruments de musique; appareils et articles se rattachant à la photographie, à l'électricité, à l'électronique, au chauffage, à la téléphonie, à la télégraphie, à la phonographie, à la radio, à la télévision et à l'imprimerie; produits de la verrerie, jeux, jouets, articles de sport, de fumeurs, de coutellerie, de quincaillerie, de mercerie et d'habillement; outils et outillages, machines de tous genres (sauf machines agricoles), leurs accessoires; moteurs et parties de moteurs; pièces détachées pour automobiles, avions et tous autres véhicules, armes. (Cl. int. 6 à 16, 21, 23, 25, 26, 28, 31)

## CIMA

N° 197723. Date de dépôt: 6 mai 1963, 14 h.  
Tavaunes Watch Co., Tavaunes. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement de la marque N° 104896. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1963.

Produits et fournitures d'horlogerie, de bijouterie, d'orfèvrerie et d'argenterie; instruments et appareils de précision, d'optique, de géodésie et d'astronomie; appareils de contrôle, boussoles, réveils, compteurs, métronomes, enregistreurs; machines à écrire, à calculer et accessoires, à l'exclusion des machines à chiffrer, instruments et appareils dentaires, de chirurgie, d'orthopédie, de médecine et d'hygiène; matériel pour écrire, dessiner et peindre; articles de bureaux; articles de papeterie; matériel pour bureaux techniques; tire-lignes, punaises en acier, pinces à papier; articles de ménage; objets d'enseignement; instruments de musique; appareils et articles se rattachant à la photographie, à l'électricité, à la téléphonie, à la télégraphie, à la phonographie, à la radio, à la télévision et à l'imprimerie; produits de la verrerie, jeux, jouets, articles de sport, de fumeurs, de coutellerie, de quincaillerie, de mercerie et d'habillements; outils et outillages; machines de tous genres, leurs parties et accessoires; moteurs et parties de moteurs, pièces détachées pour automobiles et tous autres véhicules et pour aéroplanes, à l'exception des appareils et ustensiles d'éclairage, tels que lampes, lanternes, projecteurs et appareils analogues; armes.  
(Cl. int. 6 à 16, 21, 23, 25, 26, 28, 34)

## ENIGMA

N° 197724. Date de dépôt: 6 mai 1963, 14 h.  
Tavaunes Watch Co., Tavaunes. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 105784. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1963.

Tous produits horlogers et de bijouterie. (Cl. int. 14)

## CYMAVOX

Nr. 197725. Hinterlegungsdatum: 19. April 1963, 20 Uhr.  
Burger Söhne, Burg (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

## RÖSSLI WHIFFS

Nr. 197726. Date de dépôt: 6 mai 1963, 11 h.  
Cipag S.A., rue Louis-Meyer 15, Vevey (Vaud). — Fabrication.  
Renouvellement de la marque N° 103833. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 février 1963.

Chauffe-eau électriques, appareils électriques de chauffage, appareils électriques de cuisine. (Cl. int. 7, 9, 11)

## ELLAX

Nr. 197727. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1963, 10 Uhr.  
A.F. Koeh & Cie, Reinaeh (Aargau). — Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

## SONNEGLUET

Nr. 197728. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1963, 12 Uhr.  
M. Rommel, Oetwil a.d. Limmat (Zürich). — Handel.

Chemisch-technische Produkte, Poliermittel, Bodenpflegemittel, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

## ROMPOLISH

Nr. 197729. Date de dépôt: 8 mai 1963, 15 h.  
Sehenk S.A., Rolle (Vaud). — Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## LISREAL

Nr. 197730. Date de dépôt: 9 mai 1963, 18 h.  
Lakeside Laboratories, Inc., Milwaukee 1 (Wisconsin, USA). — Fabrication.

Produits pharmaceutiques, en particulier produits contre l'obésité. (Cl. int. 5)

## OBESIT

Nr. 197731. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1963, 20 Uhr.  
G.K.N. Screws & Fasteners Limited, Heath Street, Birmingham 18 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105048. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1963 an.

Stahldraht, Stahl-Barren, Stahl-Stangen, Stahl-Knüppel, Weissblechbarren, Band-Stahl, Bohrer für Bohrkarnen und Scheren, Schrauben, Muttern, Riemenschlosse, Bolzen, Niete, Nägel, Holz-Gewindestifte, Unterlagscheiben, Balkenschrauben und -muttern, Karabinerhaken und Oesen, Führungshaken, Oesen-Holzschrauben, Ringschrauben, Splinte, konische Splinte, gespaltene konische Splinte, Bohrkarnen, S-Haken, Hut- und Kleiderhaken, Zapfenzieher, Knopfhaken, kurze Flachkopf-Nägel, Rundkopf-Nägel, Messing-Tüllen, Bettstellen-Zapfen, Schloss-Zapfen, Krieket-Schrauben, Zugschrauben mit Zugbügel, Pedalspindeln, Bremshebel für Fahrräder, Nabenspindel für Fahrräder, Pedalkurbel für Fahrräder, Pedalstützen für Fahrräder, Drahtbügel, Drücker, Rohrhaken, Nasenringe für Schweine. (Int. Kl. 6, 7, 8, 12, 21, 26)

## NETTLEFOLDS

Nr. 197732. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1963, 17 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6/8, Zürich.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104300. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1963 an.

Korsette, Korsetlette, Büstenhalter und Korsettfurnituren. (Int. Kl. 25, 26)

## SUPERBECO

Nr. 197733. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1963, 17 Uhr.  
F.L. Smith & Co. A/S, Vigerslev Alle 77, Kopenhagen-Valby (Dänemark).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1963 an.

Zerkleinerungs- und Vermahlungsmaschinen sowie Teile und Zubehör solcher Maschinen und alle Arten von Trockenvorrichtungen und Zubehör zu solchen. (Int. Kl. 7, 11)

## PYRATOR

Nr. 197734. Date de dépôt: 13 mai 1963, 18 h.  
Lucien Bourgarel, avenue Ernest Pictet 10, Genève. — Commerce.  
Renouvellement de la marque N° 103870. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1963.

Chicorée et succédané de chicorée. (Cl. int. 30)

## RUBAN BLEU

N° 197735. Date de dépôt: 13 mai 1963, 18 h.  
Lucien Bourgarel, avenue Ernest Pictet 10, Genève. — Commerce.  
Renouvellement de la marque N° 105583. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1963.

Cafés et chicorée. (Cl. int. 30)

## RUBAN ROUGE

N° 197736. Date de dépôt: 14 mai 1963, 17 h.  
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (Michigan, USA). — Fabrication et commerce.  
Renouvellement de la marque N° 105480. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mai 1963.

Automobiles. (Cl. int. 12)

## OLDSMOBILE

Modifications de raison — Firmaänderungen

Marque N° 146748. — Manufacture des montres Universal, Perret et Berthoud S.A., Genève. — Raison modifiée en Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A. (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.). — Enregistré le 31 mai 1963.

Marque N° 167410. — Montres Universal, Perret & Berthoud S.A., Genève. Raison modifiée en Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A. (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.). — Enregistré le 31 mai 1963.

Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warenangabe

Marque N° 194596 (BELY)

Holding Boy S.A., Genève. — L'indication des produits est limitée comme suit: Produits cosmétiques, pâte dentifrice, shampooings, produits pharmaceutiques, désinfectants, insecticides, produits de parfumerie, savons, lessives, produits de nettoyage et détartrants non employés pour les chaussures et le cuir, produits antirouille; brosses à dents, brosses, articles de toilette. — Enregistré le 31 mai 1963.

Marque N° 194731 (NOXYLIN)

Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen (Luzern). Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Chemotherapie. — Eingetragen den 31. Mai 1963.

Marques N° 195522 (APPESINE), 195704 (APPESIN)

Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhouse. — L'indication des produits de ces marques est limitée comme suit: Tranquillisant. — Enregistré le 31 mai 1963.

Marque N° 196851 (SIGAVIT)

Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — L'indication des produits est limitée par la radiation de produits chimiques pour l'industrie. — Enregistré le 31 mai 1963.

Lösungen — Radiations

Marque N° 190728 (LUMAR)

Lunax AG Uhrenfabrik, Lengnau bei Biel, in Lengnau bei Biel. — Gelösch am 31. Mai 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 193430 (COROL)

Hans Schwarzkopf AG, Basel. — Gelösch am 31. Mai 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 196530 (REALIS), 196531 (REGALEX)

Diantus Watch S.A., Castel San Pietro (Ticino). — Radiata il 31 maggio 1963 a domanda del titolare.

Marque N° 196635 (MENTRAL)

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelösch am 31. Mai 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 196642 (SIVERIL)

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelösch am 31. Mai 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales

N°s	114480	115390	115394	123177	124716	135032	135034	139562
	141772	143936	143937	143938	145242	145243	150926	150929
	150931	168326	174907	174911	182678	182679	187652	190456
	200690	209544	242520	252754	252755	252756	252757	257451

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mai 1963, la maison Koh-I-Noor, tužkárna L. & C. Hardtmuth, národní podnik, à České Lhudejovic (Tchécoslovaquie), titulaire des marques internationales N°s 114480 (L + CH, fig.), 115390 (TECHNOLUX), 115394 (TECHNOPRESS), 123177 (Golf, fig.), 124716 (SMARAGD), 135032 (ARA, fig.), 135034 (fig.), 139562 (fig.), 141772 (SALAMANDRA, fig.), 143936 (OMNICOLOR), 143937 (AVIATOR), 143938 (fig.), 145242 (AGATE), 145243 (NAVIGATOR, fig.), 150926 (123), 150929 (fig.), 150931 (NAVIGATOR), 168326 (ALPHA), 174907 (fig.), 174911 (ARISTOCHROM), 182678 (CRISTALL), 182679 (LLOYD), 187652 (SELFACITOR), 190456 (OMNIPUR), 200690 (ALBUM), 209544 (MONA LISA), 242520 (HH KOH-I-NOOR HH), 252754 (MEPHISTO), 252755 (II, fig.), 252756 (L. & C. HARDMUTH, fig.), 252757 (L. & C. HARDTMUTH, fig.), 257451 (KOH-I-NOOR Super Automatic), a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 4 juin 1963.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Pro Deko AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

An der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Pro Deko AG., mit Sitz in Zürich 8, wurde am 28. Dezember 1962 die Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der Pro Deko AG. in Liquidation werden hiermit aufgefordert, alle Ansprüche irgendwelcher Art (Forderungen, andere Rechte, Eigentumsansprüche, Pfandrechte usw., einschliesslich der betagten, bedingten und bestrittenen) bis spätestens 31. Juli 1963 durch eingeschriebenen Brief beim Liquidator Max Willimann, Wehntalerstrasse 229, Zürich 6/57, anzumelden. (AA. 140<sup>a</sup>)

Zürich, den 31. Mai 1963.

Der Liquidator: Max Willimann.

### Flugzeugentwicklungs AG in Liquidation, St. Gallen

(Aircraft Development Inc. in liquidation)

(S.A. pour le Développement de l'Avion en liquidation)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 9. Mai 1963 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen (SHAB. Nr. 132, Seite 1696, 10. Juni 1963). Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, alle Ansprüche, bzw. Forderungen irgendwelcher Art bis spätestens 31. Juli 1963 durch eingeschriebenen Brief beim Liquidator anzumelden. (AA. 162<sup>a</sup>)

Neuchâtel, den 13. Juni 1963.

Der Liquidator:

Dr. Maurice Herschdorfer,

Fiduciaire d'organisation et de gestion d'entreprises,  
1, rue des Terreaux, Neuchâtel.

### Garage du Stand S. A., Le Locle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

#### Troisième publication

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du Garage du Stand S.A., tenue le 16 mai 1963 a décidé la dissolution de la société, en suite de reprise de l'exploitation par la société en nom collectif Ackermann & Marchand.

Le liquidateur a été désigné en la personne de Monsieur Henri Badan, chemin des Mouettes, Lausanne.

Toutefois, les créanciers sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 15 juillet 1963 auprès de la fiduciaire Lucien Leitenberg, avenue Léopold Robert 79, à La Chaux-de-Fonds. (AA. 163<sup>a</sup>)

Lausanne, le 13 juin 1963.

Le liquidateur.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend Preise für Walliser Erdbeeren

(Vom 15. Juni 1963)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise, verfügt:

Art. 1. Für Walliser Erdbeeren betragen die höchstzulässigen Produzentenpreise für Talware und Bergware:

I. Qualität: Fr. 2.20 | je kg netto franko Depot des Verladers.  
II. Qualität: Fr. 1.30 | je kg netto franko Depot des Verladers.

Die Verlademargen betragen:

12 Rappen je kg für Talware,  
15 Rappen je kg für Bergware.

Die höchstzulässigen Abgabepreise der Verlager betragen für Talware:

I. Qualität: Fr. 2.32 | je kg brutto für netto franko Walliser Abgangsstation  
II. Qualität: Fr. 1.42 | verladen.

für Bergware:

I. Qualität: Fr. 2.35 | je kg brutto für netto franko Walliser Abgangsstation  
II. Qualität: Fr. 1.45 | verladen.

Die festgesetzten Abgabepreise dürfen nur für Erdbeeren beansprucht werden, die den Qualitätsvorschriften des Schweizerischen Obstverbandes entsprechen.

Art. 2. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit der Durchführung beauftragt. Sie kann die je nach Ernteablauf notwendigen Preisänderungen vornehmen und für Inland- und Importerdbeeren Handelsabgabepreise festsetzen.

Art. 3. Für den Fall, dass eine Uebernahmepflicht der Importeure verfügt werden muss, gelten die in Artikel 1 festgesetzten Preise und Bedingungen,

vorbehältlich eventueller Aenderungen gemäss Artikel 2, als Uebernahmepreise.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 16. Juni 1963 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt wird die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Juni 1962 betreffend Preise für Walliser Erdbeeren aufgehoben.

### Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant

les prix des fraises du Valais

(Du 15 juin 1963)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'ordonnance générale du 11 avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, arrête:

Article premier. Pour les fraises du Valais, les prix maximums à la production sont les suivants:

pour la marchandise de plaine et de montagne:

I<sup>re</sup> qualité 2 fr. 20 | par kilo net franco dépôt de l'expéditeur.  
II<sup>e</sup> qualité 1 fr. 30 |

Les marges des expéditeurs sont fixées à:

12 centimes par kilo pour la marchandise de plaine,  
15 centimes par kilo pour la marchandise de montagne.

Les prix de vente maximums applicables par les expéditeurs sont les suivants:

pour la marchandise de plaine:

I<sup>re</sup> qualité 2 fr. 32 | par kilo brut pour net franco gare de départ valaisanne,  
II<sup>e</sup> qualité 1 fr. 42 | marchandise envagonnée;

pour la marchandise de montagne:

I<sup>re</sup> qualité 2 fr. 35 | par kilo brut pour net, franco gare de départ valaisanne,  
II<sup>e</sup> qualité 1 fr. 45 | marchandise envagonnée.

Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des fraises conformes aux prescriptions de la Fruit-Union suisse relatives aux qualités des produits.

Art. 2. L'Office fédéral du contrôle des prix est chargé d'appliquer la présente ordonnance. Il est autorisé à modifier les prix suivant l'évolution de la récolte et à fixer des prix de vente applicables par le commerce pour les fraises indigènes et étrangères.

Art. 3. Pour le cas où les importateurs devraient être astreints à prendre en charge des produits du pays, les prix et les conditions de l'article premier seront considérés comme taux de prise en charge, sous réserve, d'éventuels changements dans le sens de l'article 2.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 16 juin 1963. A cette date, l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 18 juin 1962 concernant les prix des fraises du Valais est abrogée.

### Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente

i prezzi delle fragole del Vallese

(Del 15 giugno 1963)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 3 dell'ordinanza generale del Consiglio federale dell'11 aprile 1961 sui i prezzi delle merci protette, ordina:

Art. 1. I prezzi massimi al produttore per le fragole del Vallese sono stabiliti come segue:

per merce proveniente da colture di pianura e di montagna:

fragole di I qualità Fr. 2.20 il kg netto,  
fragole di II qualità Fr. 1.30 il kg netto,  
franco deposito dello speditore.

I margini dello speditore ammontano a:

12 ct. il kg per merce proveniente da colture di pianura,  
15 ct. il kg per merce proveniente da colture di montagna.

I prezzi massimi di vendita che gli speditori dovranno applicare sono stabiliti come segue:

per merce proveniente da colture di pianura:

fragole di I qualità Fr. 2.32 il kg lordo per netto,  
fragole di II qualità Fr. 1.42 il kg lordo per netto,  
franco stazione vallesana di spedizione, merce caricata sul carro ferroviario;

per merce proveniente da colture di montagna:

fragole di I qualità Fr. 2.35 il kg lordo per netto,  
fragole di II qualità Fr. 1.45 il kg lordo per netto,  
franco stazione vallesana di spedizione, merce caricata sul carro ferroviario.

Questi prezzi possono essere pretesi solo per fragole, le cui qualità corrispondono alle norme dell'Unione svizzera per la frutta.

Art. 2. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è incaricato dell'esecuzione della presente ordinanza. Esso è autorizzato a modificare i prezzi secondo il raccolto e a stabilire prezzi di vendita applicabili al commercio delle fragole indigene ed estere.

Art. 3. Nel caso in cui gli importatori fossero obbligati a ritirare prodotti indigene, sono applicabili i prezzi e le condizioni stabiliti all'articolo 1, con riserva d'eventuali cambiamenti nel senso dell'articolo 2.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 16 giugno 1963. Alla stessa data è abrogata l'omonima ordinanza del 18 giugno 1962.

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Gremlich Anna u. Martha Frau u. Fr. VI 12581. — Wollen-Forster AG VI 13058. Aesch (BL): Springkonkurrenz Aesch des Reiterclub beider Basel V 20058. Aigle: Blanc & Cie Lausanne suce. d'Aigle II 19587. Allschwil: Antonietti Fausto Kaufmann V 33119. — Trinkerin Peter Auto-Batterien Transporte V 32996. Altdorf (UR): Urner Jägerverein VII 20682. Basel: Aschbetex Trading Corp. New York Fil. Basel Einkaufsbüro V 32987. — Duss Werner Dr. med. dent. Zahnarzt V 32982. — Fachclub Basler Damencouffeure V 28923. — Freie evang. Gemeinde V 33117. — Gubler Wilhelm Fahrtschule V 32990. — Hess Jörg Reklamechef V 33105. — 22. Jahresversammlung Schweiz. Mikrobiologische Gesellschaft Basel 1963 V 33115. — Jenny-Metzger Werner V 28843. — Kath. Arbeiterinnenverein St. Clara V 33122. — Lagerhaus F. Grogg AG V 33110. — Medinvest AG V 33107. — Niederwieser Alois Dr. V 33111. — Reiterclub beider Basel Springkonkurrenz Aesch (BL) V 20058. — Rolladen-Service Tagliati & Würth V 1914. — Roth Marthe C. Sekretärin V 33128. — Sturm-Tecker Sonja Taxi-Betrieb V 32986. — Verkaufsschule Uebungskonto V 33121. Belp: Widmer Ernst Sohn Malergeschäft III 31317. Bern: Baechler Rolf W. Dr. med. dent. III 2134. — Drogerie Walther Parfümerie Spirituosen und Weine III 31323. — Gipserie Werba A. Rufer & Wermuth III 22172. — Gloor Bernhard Typograph Bethlehem III 31315. — Schmutz Willy Vertreter III 31306. — Schweiz. Komitee für europäische und internationale Zusammenarbeit Zentralsekretariat III 31305. — Smecca Garage Massenbar-Schneuwil & Co III 3719. — Töchterheim Erlenhof III 31308. Binningen: Kunstlerer V 33116. — Schefer-Müller Georg V 33137. Bremgarten (AG): Saner Ernst Uhren Optik Bijouterie VII 12024. Brugg (AG): Baumberger & Co AG VI 1454. — Haesler Walter Dr. phil. prakt. Psychologe VI 12267. — Knecht AG Gebr. Verlag aarg. Wanderkarten VI 13781. — Lutz H. R. Dr. Windisch VI 13352. Brüttisellen: Riedweg Josef Betten Polstermöbel Bodenbeläge VIII 61260. Buchs (AG): Aarg. Nationalattnagel 1963 VI 3434. Büllach: Lanz-Schmid Max Milch und Lebensmittel VIII 61227. Châtel-St-Denis: Surchat freres entreprise de terrassements Iib 4744. Chur: Rimpl Hermann Metzgerei X 2963. — Scheiwiler H. dipl. Ing. ETH SIA X 927. — Sprecher-Steiner S. X 8384. — Zusammenkunft der I. Klasse 1902 X 1614. Corsier-sur-vey: Cuénod & Bonjour paysagistes Iib 2786. La Croix (Lutry): Laesslé Herbert Publi-Photo II 17062. Davos Dorf: Faber & Co Horst Sportartikel X 5095. Dietikon: Schröter Willi Oberger. VIII 61280. — Tschudi-Brunner Paul VIII 61214. Dürrenäsch: Gertsch Heini Lehrer VI 10215. Effretikon: Schmid Margaretha Sekretärin VIII 61223. Epalinges: Faiseau cadet vaudois troupe l'olifant II 16487. Etagnières: Bissig Roger entreprise de serrurerie II 23327. Flims Waldhaus: Durey Gérard Malergeschäft X 3568. Frauenkappelen: Reber & Aebi AG Fahrzeug- und Anhängerbau III 31145. Fulenbach: Keller Johann Landwirt Vb 3216. Füllinsdorf: Natur- und Vogelschutzverein V 30981. Gansingen: Christl-soz. Kranken-u. Unfallkasse der Schweiz Sektion Gansingen VIII 1361. Genève: Académie suisse du vin 14211. — Agence de voyages Cosmos SA Bâle bureau de Genève 16417. — Ammann Henri I 17279. — Area Auto-Radio-Electricité SA service de comptabilité I 1112. — Baumann G. architecte I 17287. — Berthet Maurice transports I 17281. — Bierer Marie-Françoise Mme I 11873. — Centre international de coopération de Genève 11901. — Cosandey André I 17283. — Cuénod Léon ingénieur I 17285. — Favre Germaine Mlle I 17290. — Fédération cantonale genevoise d'aviculture de cuniculture et de colombophilie section du matériel I 17288. — Fidubi SA I 13966. — Groupe Pierres-du-Niton I 17280. — Groupement hors-parti pour la défense de l'épargne et de la petite propriété I 11189. — Kerresse Aigues Vertes Lions Club I 17282. — Nydegger Claude Petit-Lancy I 15246. — Pro Chaleur SA combustibles I 16666. — Rideau (Le) Vert théâtre culture et loisirs pour tous I 15920. — Union de banques suisses agence de Lancy-Onex Petit-Lancy I 15817. Glattfelden: Meili Gustav Lehrer VIII 61293. Grandvaux: Romann-Messiat Henriette Mme II 20098. Gränichen: Hunziker Ernst Tankrevisions II 10263. Grellingen: Bloch Jos. & Söhne Autotransporte V 32946. Grindelwald: Fankhauser Peter Molkerer III 31320. Grosswangen: Mahng Gebr. Sandausbeute Wüschwil VII 20667. Grünigen: Aeberli Walter Bauplastik VIII 54047. Gwatt (Thun): Rupp Paul III 2537. Hirsenthal: Suter F. Schuhfabrikation VI 11339. Hoehdorf: Euphonia Druck Fritz Wunderlin VII 20676. — Wunderlin Fritz Euphonia Druck VII 20676. Holderbank (SO): Voka Handel Verkauf techn. Beratungen Kurt Karpf & Hermann Vogt Vb 3433. Igels: Gemeindekasse X 6314. Igis: Florin Hans elektrische Apparate Vertretungen X 8077. Kägiswil: Kiser J. u. W. Schweinezucht und -mast VII 20681. Kaiseraugst: Fricktaler Turnverein V 32992. Kehrsatz: Frick Bruno Vertreter III 31313. Kleindöttingen: Kalt Heinz Kaufmann VI 11830. König: Muro S. Müller III 25609. Lausanne: Boudry Bernadette logopédiste II 12247. — Briaux Edouard II 1368. — Cave de Cour J.-P. von Arx liqueurs et spiritueux II 23257. — Chorales du décanat de Lausanne II 6653. — Denezéx Michel sous-officier instructeur II 21383. — Deutz-Trax terrassements Fritz Frei II 5809. — Dumetz-Ryl Philippe II 1517. — Emonté Robert entreprise de maçonnerie II 19274. — Exposition nationale suisse Lausanne 1964 Partie générale du secteur l'industrie et l'artisanat II 16324. — Gavillet Henri II 23587. — Jeannod Simone Mlle éducatrice II 17191. — Laboratoire Emul-Sol Daniel Clerc II 18869. — Moret Albert épicerie primeurs II 12556. — SI Dolce Vita SA II 4527. — SI Juventus SA II 7066. Lauterbrunnen: Kur- und Verkehrstechnik III 18708. Lenk im Simmental: Oswald W. Eisenwaren Haushaltartikel III 31340. Lenzburg: Hartmann O. Fahrschule Automobile VI 9391. Leyzin: Favre & Krumel resorts industriels Iib 2524. Liestal: Basellandschaftlicher Apothekerverein V 33112. — Gysin C. Kaufmann V 33124. Littau: Protestantenvereinigung VII 20675. Luzern: von Allmen Marcel Kaufmann VII 20653. — Altherren-Verband Turnverein Technikum Biel (TTB) Stamm Luzern VII 20674. — Flumag AG VII 18398. — Isenegger Oswald Dr. med. Frauenarzt FMH VII 20647. — Kath. Arbeiterinnen- und Angestelltenbewegung KAB/F Kanton Luzern VII 20663. — Reiser A. Polsterwerkstätte VII 20637. — Reiser AG Hans VII 20672. — Roverotte Pegasus der Pfadfinderabteilung Musegg VII 20665. — Schaffer Hans VII 20686. — Schreibstube Luzern Luz. kath. Jugendamt VII 5595. — Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Raketechnik (SAFR) VII 20677. — Schweiz. Bankverein VII 284. Maienfeld: Margardant P. Dr. med. X 3003. Meikirch: Weber Hansruedi Zimmerer Schreineri III 31318. Meilen: Margna Camillo Dr. Ing. Feldmeilen VIII 61220. — Messmer Jules C. dipl. Chem. Obermeilen VIII 56056. — Schulpsychologischer Dienst im Bezirk Meilen VIII 61265. Mels: Meli-Lutz Hans Kino Mels X 8399. Meyrin: Groupe de loisirs de la cité satellite de Meyrin I 3976. Morges: Commission d'apprentissage district de Morges II 1275. Muri h. Bern: Amtsvormundschaft III 31329. — Frey-Wagener Werner Ing. III 31319. Nesselbach: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Zahliste Niederwil (AG) VII 13881. Neualtschwil: Gohl Eduard Teppiche Inlaid und PVC Bodenbeläge V 2622. Neuenhof: Egli H. Glasbläserei VI 2329. — Hofer-Stoll Hans-Rudolf VIII 56849. Neuenkirch: Knüsel Albert VII 20669. Oberentfelden: Bäss Robert elektr. Anlagen VII 7114. Oberrieden: Rouiller Roger décoreur VIII 61275. Oherwil (BL): Viride AG V 32995. Olten: Hufschmid Hans Kaufmann Vb 4609. Pfäffikon (SZ): Bruhin & Co Druckerei VIII 23061. Plan-les-Ouates: Delacretaz Joël maraicher I 9276. Pratteln: Godelmann Karl Ski- und Bergschule Baselland V 33102. Pulli: Gross Henri architecte II 17609. Rapperswil (SG): Quartierverein Lindenhof und Umgebung VIII 60781. Regensdorf: Häusler & Co Walter Spezialfirma für Luftkonditionierung Lüftung und Lüftung VIII 12324. Reinach (AG): Bürgersylakasse VI 574. Renens (VD): Criss-Pack Conditioning-Packaging II 3623. — Tscherrig Franz II 4195. Rheinfelden: Schaffner Nelly Frau Boutique Bijou V 33108. Rohenhausen-Stegen: Kaufmann H. Pneuhandel VIII 61290. Romanel-sur-Lausanne: Raymond Edouard représentant Allega SA II 21061. Rosshäusern: Herren-Soltermann Hans Vertreter III 31291. Rötthach im Emmental: Jubiläumsschiessen 1963 der Feldschützengesellschaft III 31303. St-Oyens: Boursier communal II 16197. Sarmenstorf: Autoreisen Gutzler & Huber AG VI 8812. Scuol-Schuls: Wirtverband Scuol und Umgebung X 57. Seelisberg: Hotel Kulm u. Sonnenberg A. u. M. Reinhard-Gander VII 20650. Seengen: Tennisclub Seengen VI 4930. Sovix: Cajacob Georg X 6477. Stäfa: Wolfensberger Emil Landschaftsgärtner VIII 54078. Stans: Fahnenweherschiesens 1963 VII 20644. — Zelger Adolf Agentur der Schwitz. Hagelversicherungsgesellschaft VII 20673. Steffisburg Dorf: Möbel-Gschwend AG III 1500. Steinen: Kath. Arbeiterverein VII 20679. Sursee: Willmann-Steiger Alois Versicherungen VII 20649. Thun: Brwand Greti Frau III 31298. — Kleinkaliber-Schützen III 31275. — Männerriege des Turnvereins Thun III 31311. — Steuri & Werthmüller Auto-Zubehör III 31321. La Tour-de-Peilz: Perpatros André Iib 2828. — Schürink H. Mme Iib 2794. — Weder Marc II 7768. Unterefelden: Wüthrich AG Max mitteleurop. Werkzeuge Apparatebau VI 3176. Unterolten: Arbeiter-Turnverein VII 20677. Uster: Flüh Walter Reklameberater VIII 53038. Versoix: Adossides Elisabeth Mme I 15069. Vevey: Tappy-Salvador Georges Iib 3546. Villars-sur-Oron: Ciocca-Ruchet José II 5475. Waldrain: Hausverwaltung König-Moos R. Morgengegg Notar III 31242. Wettingen: Goldpräg-Atelier Güller VI 12275. — Matter Peter Apparatepenglerei VII 8658. Wettswil: Foba W. Friedrich Fotogerätebau VIII 28842. Yens: Perrin Marcel brûleur à mazout II 18357. Zürihen: Greub Hans Baugeschäft VI 1458. Zollikofen: Hofmann Georg Vertreter III 4984. — Wyszard-Hatt F. J. und H.: III 21348. Zug: Interglobal GmbH VII 20678. Zürich: Angestelltenvereinigung

der Albiswerk Zürich AG VIII 16284. — Bona-Möbel Karl Egli VIII 61236. — Bühler-Wüst Otto Konstrukteur VIII 61283. — Fröhlich Rudolf kaufm. Angestellter VIII 61286. — Guldimann Verena Arbeitslehrerin VIII 61291. — Heider Kurt A. techn. Vertretungen VIII 61302. — Ing.-Büro A. Fischer & Co VIII 56666. — Interstahl AG VIII 9193. — Meili Emma VIII 28555. — Mislin Thomas Grafik VIII 46050. — Notz Eugen Konto Club 7.7. Sekretariat VIII 61288. — Oberholzer Franz-Xaver Malergeschäft VIII 61294. — Plusczyk Ursula techn. Zeichnerin VIII 61233. — Porsche-Sport-Club Zürich VIII 61295. — Segel-Club Enge Regatta-Konto VIII 25350. — Vereinigung zur Werbung für Schweizer Papier VIII 20666. — Zentak AG III 5938.

Acera (Ghana): Kohler Emil X 7021. Passau (Deutschland): Passavia Druckerei-Aktiengesellschaft Abteilung Verlag VIII 54707.

## EFTA-Dokumentation

Eine Anzahl Exemplare der Ringordner (Format A 5) mit losen Blättern können noch gegen Voreinzahlung geliefert werden. Preis: Fr. 16.— (inkl. sechs Nachträge sowie Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckkonto III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Bestellvermerk auf der Rückseite des für uns bestimmten Einzahlungsschein-Abschnittes.

Es werden keine Bestellungen gegen Nachnahme oder Fakturierung ausgeführt.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Documentation AELE

Un certain nombre d'exemplaires du classeur à anneaux (format A 5) à feuilles interchangeables peuvent encore être livrés contre paiement préalable. Prix: 16 fr. (les six compléments ainsi que frais compris).

Prière de verser la somme précitée au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en mentionnant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Il n'y aura pas d'envoi contre remboursement ou avec facture.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Schweizerische Südostbahn

## Einladung zur 73. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 28. Juni 1963, 14.15 Uhr, ins Hotel «Engel», Wädenswil.

## Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes über das Geschäftsjahr 1962 — Entlastung der Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 14 der Statuten).
3. Wahl der Kontrollstelle (§ 19 der Statuten).
4. Umfrage.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien

vom 20. bis 25. Juni 1963

bei der

Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil,  
Bank Wädenswil, Wädenswil,  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,

bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Schweizerischen Südostbahn in Wädenswil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wädenswil, den 12. Juni 1963.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. H. Fürst.

## Fabriques des Montres Zenith S.A., Le Locle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale

pour jeudi le 27 juin 1963, à 16 heures 30, à l'Hôtel des Trois Rois, rue du Temple 27, au Locle. (L'établissement de la feuille de présence dès 16 heures).

## Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Comptes et bilan au 31 décembre 1962, rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 3° Délibération et votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées au siège de la société, par l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds et par la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle, jusqu'au 24 juin 1963 au plus tard, contre remise des titres ou justification de propriété de ceux-ci.

Le rapport du conseil d'administration pour l'exercice écoulé est à la disposition des actionnaires au siège social.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1962 et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à l'Union de Banques Suisses, ainsi qu'à la Banque Cantonale Neuchâteloise, dès le 17 juin 1963.

Le conseil d'administration.

**Bata Schuh AG., Möhlin****Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 21. Juni 1963, vormittags 11 Uhr, am Utoqual 43, Zürich 8.

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1962.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit Jahresbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denjenigen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis Mittwoch, den 26. Juni 1963, mittags 12 Uhr, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, im Büro des Präsidenten bezogen werden.

Anträge von Aktionären sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, Zürich 1, zu Händen der Generalversammlung bis spätestens 26. Juni 1963 einzureichen.

Möhlin, den 15. Juni 1963.

**Bern-Neuenburg-Bahn**

(Direkte Linie)

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Sonntag, 29. Juni 1963, um 15.45 Uhr, im Hotel Büren, in Kerzers.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1962.
2. Entlastung der Geschäftsbehörden.
3. Wahl der Aktionärvertreter im Verwaltungsrat für die Amtsdauer 1963-1969.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1963.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 17. Juni 1963 am Gesellschaftssitz, Genfergasse 11, in Bern, sowie bei der Stadtkanzlei Neuenburg, zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können bis spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion, Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden.

Bern, 6. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

**AG. für Fremdenverkehrswerte Interlaken Interlaken****Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der heutigen Aktionärsversammlung ist die Dividende pro 1962 für das Prioritätsaktienkapital auf 3% festgesetzt worden.

Der Coupon Nr. 3 wird daher mit

Fr. 3.- abzüglich 30% Steuern, ab Prioritätsaktien à Fr. 100.- und  
Fr. 15.- abzüglich 30% Steuern, ab Prioritätsaktien à Fr. 500.-

an den Schaltern der

Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken.

eingelöst.

Interlaken, den 14. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

**Skilift Grindelwald First-Oberjoch AG. Grindelwald****2. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, den 26. Juni 1963, um 10 Uhr, im Hotel Oberlund, in Grindelwald.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. Juni 1962.
2. Jahresbericht pro 1962.
3. Jahresrechnung pro 1962.
4. Entlastung des Verwaltungsrates, der Kontrollstelle und der Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Juni 1963 an bei der Direktion, in Grindelwald, und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, sowie an deren Schaltern in Grindelwald und Interlaken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Juni 1963, 17 Uhr, an den oben genannten Stellen, wo die Geschäftsberichte aufliegen, bezogen werden. An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Der Verwaltungsrat.

**Bergbahn Grindelwald-First AG., Grindelwald****25. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, den 26. Juni 1963, um 14.30 Uhr, im Herjostaurant First, ob Grindelwald.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1962.
3. Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1963.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Juni 1963 an bei der Direktion in Bern, Wabernstrasse 38, und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, sowie an deren Schaltern in Grindelwald und Interlaken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Juni 1963, 17 Uhr, an den oben genannten Stellen, wo die Geschäftsberichte aufliegen, bezogen werden. An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Der Verwaltungsrat.

**Schweizerzertifikate für Aktien Carlo Erba S.p.A. Mailand****Dividendenzahlung**

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1962 die Auszahlung einer Dividende auf den Stammaktien von brutto Lit. 170.—, ergebend nach Abzug der neuen italienischen Quellensteuer Lit. 141.50, zuzüglich Lit. 30.— Zusatzausschüttung, zusammen Lit. 171.50 je Aktie, beschlossen.

Auf den Originalaktien kann die Dividende ab 3. Juni 1963 angefordert werden. Die Aktien werden jedoch an der Börse bis 19. Juni 1963, inklusive Dividende gehandelt.

Demgenäss ist der Coupon Nr. 4, der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhabertzertifikate ab 19. Juni 1963, ohne jegliche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
oder bei ihren sämtlichen Filialen und  
Depositenkassen,

zahlbar mit

netto Fr. 11.80 je Zertifikat über 10 Aktien.

unter Vorbehalt einer Neuberechnung, falls der Kurs bis zum Fälligkeitsdatum eine wesentliche Aenderung erfahren sollte.

Schweizerische Kreditanstalt.

**Swiss Jewel Co. AG., Locarno****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 27. Juni 1963, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern.

**Tagesordnung:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Mai 1962.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.  
Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 17. Juni 1963 an beim Sitze der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre angelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit dem 26. Juni 1963 beim Bureau der Gesellschaft in Locarno gegen Hinterlage der Aktien oder der Depotscheine bezogen werden.

Locarno, 15. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

**La Fonte électrique S.A., Bex**

Le dividende de l'exercice 1962 est payable, dès le 13 juin 1963, contre remise du coupon N° 10 par Fr. 10.— brut, sous déduction des impôts, à l'Union de Banques Suisses, Lausanne.

Le conseil d'administration.

**Casino-Kursaal de Montreux S.A.****L'assemblée générale ordinaire**

est fixée au mercredi 26 juin 1963, à 17 heures, au Casino-Kursaal de Montreux.

**Ordre du jour:**

- 1° Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1962.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Election complémentaire au conseil d'administration.
- 5° Election des contrôleurs pour l'exercice 1963.
- 6° Fixation du montant des jetons de présence des membres du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 7° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires à l'Union de Banques Suisses, Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration.

**Société Genevoise d'Investissements Fonciers**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**pour le lundi 1<sup>er</sup> juillet 1963, à 11 heures 15, à la régie Jacques L'Huillier, 5, rue Petitot, à Genève.**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibération et votations sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
- 4° Nomination de deux contrôleurs des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires à la régie J. L'Huillier, où ils peuvent en prendre connaissance. Pour pouvoir être représentés à l'assemblée, les actions devront être déposées à la régie J. L'Huillier, rue Petitot 5, jusqu'au 27 juin 1963.

Le conseil d'administration.

**Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux, St-Sulpice**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le samedi 29 juin 1963, à 11 heures 30, à l'Union de Banques Suisses à Nenehâtel.

Ordre du jour: 1° Procès-verbal. 2° Rapport du conseil. 3° Rapport du contrôleur des comptes. 4° Vote sur les conclusions de ces rapports. 5° Nomination des membres du conseil d'administration. 6° Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1963. 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes avec les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires dès le 15 juin 1963 à l'Union de Banques Suisses à Nenehâtel qui délivrera les cartes d'admission contre présentation des actions ou pièces justificatives.

St-Sulpice, le 11 juin 1963.

Le conseil d'administration.

## Gornergratbahn-Gesellschaft

### Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 wurde auf 8% festgesetzt. Coupon Nr. 26 unserer Aktien ist ab 15. Juni 1963 zahlbar mit

Fr. 24.— abzüglich

Fr. 7.20 Coupon- und Verrechnungssteuer

Fr. 16.80 netto

bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft und des Schweizerischen Bankvereins sowie bei der Bank von Ernst & Co AG, Bern.

Der Verwaltungsrat.

## Kingshill Pharmaceutica AG., Zürich

### 3. ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 9. Juni 1963, 14 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Rütlistrasse 63, Zürich 7.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. Juni 1962.
2. Bericht des Verwaltungsrates, der Kontrollstelle und Jahresrechnung 1962.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
5. Diverses.

Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen ab 1. Juni 1963 am Sitze der Gesellschaft auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien gegen Empfangsschein am Sitze der Gesellschaft zu deponieren und den dagegen zu erhaltenden Empfangsschein als Ausweis zur Teilnahme vorzulegen.

Zürich, den 10. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Sensetalbahn AG.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 28. Juni 1963, 15 Uhr, im Gasthof Sternen in Neuenegg

#### Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. November 1962.
2. Abnahme und Behandlung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1962.
3. Revisorenbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Orientierung über die Eingabe der STB an das Eidg. Amt für Verkehr, Stand 1963.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnungen, Bilanz und Belege sowie der Revisorenbericht liegen ab 21. Juni 1963 am Sitze der Gesellschaft in Laupen zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die die Besucher an diesem Tage zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn berechtigen, können bezogen werden:

Bei der Kantonalbank in Bern (Wertschriftenverwaltung) bis 27. Juni 1963, 12 Uhr, bei der Betriebsleitung in Laupen bis 28. Juni 1963, 12 Uhr.

Laupen, den 12. Juni 1963.

Die Direktion.

## Davos-Schatzalp-Bahn

### Einladung

#### zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. Juni 1963, 11.45 Uhr, im Restaurant Terrasse-Schatzalp.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen, der Bilanz und des Revisorenberichtes für das Geschäftsjahr 1962.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen mit der Bilanz per 31. Dezember 1962 und der Bericht des Rechnungsrevisors liegen von heute an im Büro der Direktion in Davos-Platz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Davos-Platz, den 15. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie, Cernier

### CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

#### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu vendredi 28 juin 1963, à 17 heures, dans la Salle du Tribunal en l'Hôtel-de-Ville de Cernier.

Ordre du jour: Opérations annuelles statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1962, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 18 juin 1963, au siège de la société à Cernier.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la Société, soit à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.

En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 11 juin 1963.

Le conseil d'administration.



## Farbbänder

saubere, klare, intensivere Schrift. Gestochen scharf, grösste Dauerhaftigkeit.

Beim Fachhandel erhältlich

TALENS & SOHN AG OLTEN

## Radio-Genossenschaft in Zürich

### Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 29. Juni 1963, 16 Uhr, im Studiogehäude Brunnenhofstrasse 20-22, Zürich 6.

#### Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1962 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. November 1962.
3. Abnahme des Jahresberichtes, Programmfragen.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldo (siehe den Antrag des Vorstandes im Jahresbericht).
6. Entgegennahme des Budgets für 1963.
7. Antrag auf Aenderung von § 18) der Statuten der RGZ (Erweiterung des Vorstandes).
8. Wahlen:
  - a) Wiederwahlen;
  - b) Neuwahlen;
  - c) Wahl des Präsidenten.
9. Reorganisationsfragen.
10. Orientierung über den geplanten Erweiterungsbau von Studio Zürich.
11. Allfälliges.

Zürich, 12. Juni 1963.

Radio-Genossenschaft in Zürich: Der Vorstand.

NB. Die Hälfte der Bahnpesen wird den Genossenschaftern an unserer Kasse zurückvergütet.

## Citerna AG. (Citerne S.A.), Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 25. Juni 1963, 9.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johanns-Vorstadt 86, Basel.

#### Traktanden:

Statutarische sowie Aenderung von Artikel 2 der Statuten (Erweiterung des Gesellschaftszweckes).

Jahresbericht, Jahresrechnung, Revisionsbericht sowie der Vorschlag für die Neufassung von Artikel 2 der Statuten liegen ab 15. Juni 1963 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft, St. Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 12. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Tanutra AG. (Tanutra S.A.), Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 25. Juni 1963, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johanns-Vorstadt 86, Basel.

#### Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 15. Juni 1963 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft, St. Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 12. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Tankschiff Aktiengesellschaft (Sobacit), Basel

Société de bateaux elterne SA (Sohacit)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 25. Juni 1963, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johanns-Vorstadt 86, Basel.

#### Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 15. Juni 1963 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft, St. Johanns-Vorstadt 86, auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmausweis spätestens bis zum 20. Juni 1963 im Büro der Gesellschaft gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine zu beziehen.

Basel, den 12. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Wynental- und Suhrentalbahnhof Aarau

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 26. Juni 1963, 14.30 Uhr, im Bahnhöflet, Aarau.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Juni 1962.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung für das Jahr 1962.
3. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1962 kann bei der Verwaltung in Aarau und bei den Stationen Aarau WSB, Schöftland und Menziken-Burg bezogen werden. Der Aktienausweis, der bei der Verwaltung WSB bestellt werden kann, berechtigt am Versammlungstag zur freien Fahrt auf der Wynental- und Suhrentalbahnhof.

Aarau, den 6. Juni 1963.

Der Präsident des Verwaltungsrates  
Dr. F. Hagenbuch.

## Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG. Engelberg

### 35. Generalversammlung

Montag, den 1. Juli 1963, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Hess, in Engelberg.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1962.  
Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Bericht über den Stand der Vorarbeiten für die Erstellung der Trübsee-Stand-Kleintalbahnen.
5. Beschlussfassung betreffend Übernahme einer Solidarbürgerschaft für die Luftseilbahnen Trübsee-Stand-Kleintal AG. in der Höhe der erforderlichen Bestfinanzierung nach Einsatz des vorgesehenen Aktienkapitals.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft, Haus Argovia, zur Einsicht auf.

P.S. Stimmkarten können am Versammlungstage gegen Ausweis über den Aktienbesitz ab 11 Uhr im Hotel Hess bezogen werden.

Engelberg, den 15. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat  
der Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG.  
Engelberg.

## Genossenschaft Hotelplan Einladung zur Generalversammlung

am Mittwoch, den 26. Juni 1963, 20.15 Uhr, im Gesellschaftshaus «Kaufleuten»,  
Theatersaal, Eingang Pelikanstrasse 1B, Zürich 1.

#### Traktanden:

1. Begrüssung.
  2. Geschäftsbericht.
  3. Jahresrechnung 1961/62 und Entlastung der Verwaltung.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  5. Statutenänderung.
  6. Wahlen.
  7. Verschiedenes.
- Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können von den Genossenschaftlern am Sitze der Gesellschaft in Zürich, Limmatplatz 6, eingesehen werden.

Die Verwaltung.

## Usine Genevoise de Dégrossissage d'or

Messieurs les porteurs d'actions sont avisés que le dividende de l'exercice 1962 a été fixé à 1% payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 20 en

Fr. 30.—

dont à déduire les impôts, au siège social à Genève.

## Société Genevoise d'Instruments de Physique Genève

Emprunt convertible 3½% 1963  
de Fr. 7 000 000.— nominal

Cet emprunt est réservé aux actionnaires de la société, à raison de 1 obligation pour 8 actions anciennes au porteur ou nominatives contre remise des coupons d'actions No 33.

**MODALITES DE L'EMPRUNT:** Obligations au porteur de Fr. 700.— nominal.  
Intérêts: 3½% l'an.  
Coupons annuels au 1er juillet.  
Durée: 10 ans maximum.  
Cotation à la Bourse de Genève.

**PRIVILEGE DE CONVERSION:** 1 obligation peut être échangée en tout temps contre 1 action au porteur.

**PRIX D'EMISSION:** 100% net.

**SOUSCRIPTION:** du 17 au 27 juin 1963, à midi.

**LIBERATION:** du 1er au 10 juillet 1963.

Les souscriptions sont reçues sans frais par les banques soussignées auprès desquelles on peut obtenir le prospectus d'émission et des bulletins de souscription.

PICTET & CIE  
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

UNION DE BANQUES SUISSES  
LÖMBARD, ODIER & CIE

## Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 27. Juni 1963, um 11 Uhr, im Hotel Freuenhof, in Thun.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1962.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1963.

Die Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen, oder sich vertreten lassen wollen, haben sich bis spätestens drei Tage vor dem Versammlungstag beim Generalsekretariat der Gesellschaft in Bern, Genfergasse 11, oder bis spätestens sechs Tage vor dem Versammlungstag bei einer der nachstehenden Stellen über ihren Aktienbesitz anzuweisen.

Die Zutrittskarten können bezogen werden:

- in Bern:** beim Generalsekretariat der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS  
bei der Kantonalbank von Bern  
bei der Spars- & Leihkasse
- in Basel:** beim Schweizerischen Bankverein  
bei den Herren A. Sarasin & Cie.
- in Genf:** bei der Société de Banque Suisse
- in Zürich:** bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt  
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.

Die Jahresrechnungen und die Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle liegen vom 17. Juni 1963 hinweg bei der Direktion in Bern, Genfergasse 11, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Bern, 6. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Société Industrielle du Caoutchouc S.A., Fleurier

### Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 20 juin 1963, à 17 heures, à l'Hôtel de l'Aigle, 1<sup>er</sup> étage, à Couvet.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal.
- 2<sup>o</sup> Adoption des comptes au 31 décembre 1962 ainsi que des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Décharge aux organes sociaux.
- 4<sup>o</sup> Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès le 17 juin 1963, au siège social où ils peuvent être consultés par les ayant-droit dûment légitimes (Art. 696 CO).

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale chaque actionnaire, propriétaire d'actions ordinaires au porteur, doit opérer le dépôt de ses titres ou d'un récépissé en tenant lieu, émanant d'un établissement financier connu, à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, jusqu'au 25 juin 1963 à midi. Il lui sera délivré en échange une carte d'admission à l'assemblée (art. 13 des statuts).

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits en date de ce jour au registre des actionnaires tenu par l'administration, seront convoqués par lettre personnelle recommandée; cette dernière tient lieu de carte d'admission à l'assemblée générale.

Fleurier, le 12 juin 1963.

Le conseil d'administration.

## Luftseilbahn Flüelen/Altdorf-Eggberge AG.

### Altdorf

direkt an der Gotthardroute von Bahn und Strasse

**Zeichnungsangebot** für den Umbau der bisherigen Luftseilbahn Altdorf-Eggberge in eine Bahn mit eidg. Konzession.

In das Gebiet der Eggberge zwischen Altdorf und Flüelen führt schon seit 1955 eine Luftseilbahn mit kant. Konzession. Die Erschliessung des leicht ansteigenden Hochplateaus als Wander- und Skigebiet sowie die anerkannt schöne und ideale Lage als Ferien- und Ausflugsort in der milden Höhenlage von 1500 m haben der bisherigen Luftseilbahn geradezu eine ungeahnt grosse Frequenzsteigerung gebracht, so dass sich eine dringende Erweiterung aufdrängt.

Die neu zu gründende Aktiengesellschaft beabsichtigt daher, an Stelle der bisherigen Bahn eine neue, leistungsfähige Seilbahnanlage (Kabine zu 10 bzw. 15 Personen) gemäss eidg. Konzessionsvorschriften zu bauen. Die Baukosten sind mit 1.1 Millionen Franken veranschlagt, zu deren Finanzierung 1400 Inhaberaktien zu je Fr. 500.— Nennwert herausgegeben werden. Mit dem Ausbau nach modernsten Grundsätzen und der damit verbundenen Frequenzsteigerung sind aller Voraussicht nach die Voraussetzungen für eine interessante Kapitalanlage geschaffen.

#### Einladung zur Aktienzeichnung

Es werden deshalb zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt:

1400 Inhaberaktien zu Fr. 500.— Nennwert

der neu zu gründenden Luftseilbahn Flüelen/Altdorf-Eggberge AG., Altdorf.

- a) Emissionspreis: Fr. 510.—, inkl. eidg. Emissionsstempel von 2%.
- b) Die Zeichnungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens bei den Zeichnungsstellen berücksichtigt. Im Falle einer Überzeichnung bleibt das Recht einer Erhöhung des Grundkapitals bis max. 20% vorbehalten.
- c) Der Gegenwert der zugewiesenen Aktien ist bis zum 25. Juli 1963 bei den offiziellen Zeichnungsstellen einzuzahlen.
- d) Die Zeichnungen sind für die Zeichner bis 31. Dezember 1963 verbindlich.
- e) Zeichnungsfrist: 15. Juni bis 8. Juli 1963.

Altdorf, 14. Juni 1963.

Luftseilbahngenossenschaft Eggberge-Altdorf.

#### Der/Die Unterzeichnete

Name und Adresse: .....

zeichnet hiermit, gestützt auf Gründungsprospekt und Statutenentwurf,  
..... Stück Inhaberaktien der Luftseilbahn Flüelen/Altdorf-Eggberge AG.,  
Altdorf, von je Fr. 500.— Nennwert, zuzüglich 2% eidg. Emissionsstempel, zusammen je Fr. 510.—

und verpflichtet sich, den Gegenwert der zugewiesenen Aktien bis 25. Juli 1963 einzuzahlen. Die Zeichnung ist bis 31. Dezember 1963 verbindlich.

Datum und Unterschrift: .....

Zeichnungsstellen: Urner Kantonalbank, Altdorf, und deren Niederlassungen,  
Schweiz. Volksbank, Luzern, mit Agenturen in Altdorf und Kriens.

Zeichnungsschein ausschneiden und an die vorgenannte Zeichnungsstellen einschicken, wo auch unverbindlich Gründungsprospekt mit Statutenentwurf bezogen werden können.

Zeichnungsschein

Gesucht wird auf 1. September oder früher

## Buchhalter

zur verantwortlichen Betreuung der Finanzbuchhaltung mit der dazugehörigen Korrespondenz. Verlangt werden neben der Fähigkeit zur Bedienung einer National-Buchungsmaschine einige Französisch- und Englischkenntnisse.

Bewerber, welche Wert auf einen verantwortungsvollen und selbständigen Posten mit entsprechender Salariierung, guten Sozialleistungen und 5-Tage-Woche legen, sind gebeten, ihre handschriftliche Offerte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo an die Direktion der Abegg Holding AG., Bahnhofstrasse 30, Zürich 1, zu richten. Die absolut vertrauliche Behandlung dieser Offerten wird zugesichert.

### 3. Vorteil des all-tour-Briefes

Kostbarer Archivraum wird für nützlichere Zwecke frei.  
Verlangen Sie bitte nähere Orientierung und Gratismuster.

**allround**

Luchsingen/Glarus  
Telephon 058/7 28 34

## Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discrétion absolue

Nous accordons des prêts de  
Fr. 500.- à Fr. 10 000.-.

Ancien établissement fondé en  
1912.

Banque Procrédit, Fribourg  
Téléphone (037) 2 64 31

## Rechnungsruf

Zur Bereinigung des Nachlasses des am 10. September 1962 in Lanzada, Provinz Sondrio, Italien, verstorbenen

**Alfred Winz-Mathis**

wohnhaft gewesen in Davos-Dorf, ergeht hiermit ein Rechnungsruf. Die Gläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen innert 3 Wochen à dato bei Erich Riesen, Betreibungsbeamter, Davos-Platz, anzumelden.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen anlässlich des öffentlichen Inventars und des Rechnungsrufes vom 5. Oktober 1962 angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Davos, 11. Juni 1963.

Der Beauftragte:  
E. Riesen, Betr.-Beamter, Davos-Platz.  
Tel. (083) 3 67 55

Guteinggerichtete

## Holzwarenfabrik

mittlerer Grösse wäre noch in der Lage, weitere Aufträge entgegenzunehmen. Grosses Holzlager, vorteilhafte Preise und kurze Lieferfristen.

Offerten unter Chiffre Hab 130294 an Publicitas Bern.



## Neuheiten eingetroffen

Spezialfirmen des guten Werbegeschenkes aus 15 inner- und ausseruropäischen Ländern haben anlässlich ihrer kürzlichen Zusammenkunft alle Neuheiten ausgetauscht. Was da alles wieder an Werbegeschenken eronnen und erdacht wurde, verdient gesehen und geprüft zu werden.

Das Beste aus dieser Neuheitenschau konnten wir wiederum für unsere geschätzte Kundschaft reservieren. Nun sind sie eingetroffen, diese interessanten und attraktiven Geschenkartikel.

Wir laden alle unsere Kunden und ernsthaften Interessenten ein, die Neuheiten-Musterschau in unserer permanenten Ausstellung zu besuchen. Wenn die Zeit dazu fehlt, ist gebeten, die Neuheiten mit bemustertem Preisangebot anzufordern.

**Oscar Eberl**

Spezialhaus geschmackvoller Werbegeschenke  
Scheideggstrasse 119 - Telephon (051) 45 57 97  
Zürich 2/38

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 16./17. April 1963 verstorbenen

**Joseph Arnold Butty**

Milchhändler, geb. 11. Februar 1923, von Ursy (FR), wohnhaft gewesen Winterthurerstrasse 123 in Zürich 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 7. Mai 1963 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 25. Juni 1963 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 20. Mai 1963. Notariat Unterstrass-Zürich:  
R. Eggenberger, Notar.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit Revisionsbericht per 31. Dezember 1962, sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab dem 13. Juni 1963, am Sitz der HELVECO AG., BASEL, Gerbergasse 42, Advokaturbüro Dr. Edmond Goetschel und Dr. Enrico Strenger zur Einsicht der Aktionäre auf. Gleichzeitig werden die Aktionäre zur **ordentlichen Generalversammlung** einberufen. Diese findet statt am Sitz der Gesellschaft, **Freitag, den 28. Juni 1963, nachmittags 16 Uhr**. Die Traktanden sind: 1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes. 2. Beschlussfassung über Verwendung resp. Verbuchung des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung. 3. Entlastung der Verwaltung. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Diverses.

BASEL, den 12. Juni 1963.

Die Verwaltung der HELVECO AG.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit Revisionsbericht per 31. Dezember 1962, sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab dem 13. Juni 1963, am Sitz der Formo AG., Basel, Gerbergasse 42, Advokaturbüro Dr. Edmond Goetschel und Dr. Enrico Strenger zur Einsicht der Aktionäre auf. Gleichzeitig werden die Aktionäre zur **ordentlichen Generalversammlung** einberufen. Diese findet statt am Sitz der Gesellschaft, **Freitag, den 28. Juni 1963, nachmittags 15.00 Uhr**. Die Traktanden sind: 1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes. 2. Beschlussfassung über die Verwendung resp. Verbuchung des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung. 3. Entlastung der Verwaltung. 4. Neuwahl der Verwaltung. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Diverses.

BASEL, den 12. Juni 1963.

Die Verwaltung der Formo AG.

## Wohlen-Meisterschwanden-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. Juli 1963, 16.30 Uhr, im Restaurant Bauernhof, in Bettwil.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1962 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen vom 25. Juni 1963 an auf dem Betriebsbüro in Bremgarten auf, wo auch Stimmweise und gedruckte Geschäftsberichte bezogen werden können. Der Aktlenausweis berechtigt am 5. Juli 1963 zur freien Fahrt nach Fahrwegen-Meisterschwanden.

Wohlen, 10. Juni 1963.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Hans Rey, Notar.

Zu verkaufen

## vollständiges Aktienpaket

eines Fabrikationsunternehmens der Textilbranche

Die Fabrik umfasst insbesondere Produktions- und neue Büroräume (Fläche gesamthaft zirka 1815 m<sup>2</sup>), Wasserkraft, Arbeiterwohnungen, Geleiseanschluss. Die Betriebsanlagen würden sich auch für die Einrichtung einer andern Branche eignen. Auskunft erteilt die Ostschweiz. Treuhandgesellschaft AG., St. Leonhardstrasse 17, St. Gallen.

## Ligerz-Tessenberg-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. Juni 1963, um 15 Uhr, im Hotel Kreuz, in Ligerz.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1962. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Passivsaldos.
4. Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Rechnungsrevisoren sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verbuchung des Passivsaldos, sind zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Betriebsleitung in Ligerz aufgelegt.

Die Zutrittskarten, welche am Tage der Generalversammlung zu einer Retourfahrt auf der Drahtseilbahn berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Betriebsleitung in Ligerz bezogen werden.

Ligerz, im Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.